

REFRANES

JORDI, CÉSAR Y REQUENA

A CABALLO REGALADO NO LE MIRES EL DENTADO

El refrán, surgió como consecuencia de la edad de los equinos, ya que a través del estado de los dientes de los animales se puede determinar la edad y su estado de salud.



AUNQUE LA MONA SE VISTA DE SEDA MONA SE QUEDA

Esopo , (Grecia, siglo VII adC), en una de sus fábulas nos cuenta: (...) Un faraón egipcio que ordenó que varias monas aprendieran a bailar. ... Y termina diciendo Esopo que “aunque la mona se vista de seda, ¡en simple mona se queda!”



LA CURIOSIDAD MATÓ AL GATO

Esta frase tiene su origen en Inglaterra durante el siglo XVI, cuando se escuchó por primera vez la frase original, que era “care killed the cat”, que es la traducción literal al español de “la preocupación mató al gato”, pero después se cambió por “curisoity kills a cat”,



REFRANES

Jordi
César
Requena

CAMARON QUE SE DUERME SE LO LLEVA LA CORRIENTE

El refrán “camarón que se duerme se lo lleva la corriente” se refiere originalmente a las consecuencias negativas de la pereza. Esta expresión sigue siendo popular hoy en día aunque ahora es usado también en otros contextos para referirse a: Pereza: la vida es como una corriente del mar, inestable y fuerte.



A BARRIGA LLENA CORAZÓN CONTENTO

“A barriga llena, corazón contento” es un refrán que significa que una vez hemos saciado nuestro apetito, nos sentimos felices y plenos. Como tal, es una frase de origen español muy extendida en todos los países hispanohablantes.



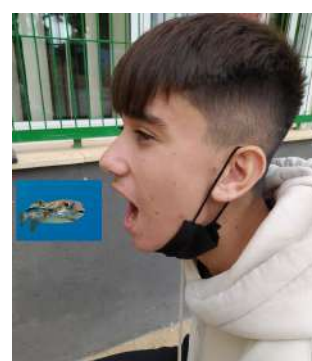
A QUIÉN MADRUGA DIOS LE AYUDA

El refrán «Al que madruga Dios le ayuda» es de tradición oral y se ha comprobado que está incluido en textos de muy antigua datación, como es el caso de El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha, en el que si bien no aparece redactado de igual forma, su significado contiene la misma idea.



POR LA BOCA MUERE EL PEZ

El refrán “Por la boca muere el pez” es un llamado a la discreción. Recurre a la imagen de la pesca, cuyo éxito depende del descuido del pez que no advierte el peligro y abre la boca para morder el anzuelo, lo que es, por sí mismo, la causa real de su perdición.



REFRANES

Jordi, César y Requena

NO JUZGUES A UN LIBRO POR SU PORTADA



“You Can't Judge a Book by the Cover” es un refrán inglés, para decir que una persona no debe fiarse o juzgar a otra por las apariencias. Aunque el original “No puedes juzgar un libro por la portada” es una canción de 1962 del pionero del rock and roll Bo Diddley.

LA AVARICIA ROMPE EL SACO

El dicho proviene de una antigua imagen o leyenda popular en la cual un ladrón iba llenando un saco con las monedas que robaba. Cuando llenó el saco, lo apretó para abrir espacio para más y este se rompió, perdiendo todo el dinero recolectado.



A QUIEN BUEN ALBROL SE ARRIMA BUENA SOMBRA LE COBIJA



El refrán “el que a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija” aparece en la segunda parte de la novela El ingenioso hidalgo don Quijote de L Mancha, del español Miguel de Cervantes, quien usa la sabiduría popular reflejada en los refranes para escribir esta parodia y generar crítica social.